

BEST AVAILABLE COPY

C/SB

DISPATCH	CLASSIFICATION	PROCESSING ACTION	
	S-E-C-R-E-T	XX	MARKED FOR INDEXING
TO Chief, Soviet Bloc Division via Chief, European Division			NO INDEXING REQUIRED
INFO. [] [] [] []			ONLY QUALIFIED DESK CAN JUDGE INDEXING
FROM Chief [] []			MICROFILM
SUBJECT OREDTOP - Debriefing of Subject of [Trevor Soff]			
ACTION REQUIRED - REFERENCES			
REF: A. [] [] 25208 B. Director 570608 C. [] [] 40205			
<p>1. On 4 and 10 July 1974 we debriefed Subject on his contacts with members of the Estonian Choir touring the Federal Republic of Germany. Subject reported that he had established some rapport with three members of the group and he was able to supply some assessment information on them. Although we believe that an operational follow-up is not likely to take place in the foreseeable future, we compiled the available information in paras 3-5 below and asked Subject to contact us again if he receives mail or any other communication from any of his newly acquired contacts. IN CONTACT w/ TREVOR SOFF SWENSONNER</p> <p style="text-align: right;">CIT USSR QCC SINGER DOB C.</p> <p>2. *Heino V O M P A, DOB approximately 1934, is a soloist in the choir. As all of the choir members, he is an ethnic Estonian; married, residing in Tallinn. VOMPA has not mentioned any children during the conversations with Subject. He is 5'7" tall, stocky build, has blond hair, blue eyes and a round face. VOMPA completed a secondary education in Estonia and speaks good German. He is a permanent member of the choir taking all the trips abroad and within the USSR. Simultaneously he is a member of a quartet in Tallinn. VOMPA was quite open-minded during the meetings with Subject and asked Subject to let him drive his car. Subject agreed, but after a short drive he resumed the driving, lest VOMPA get involved in an accident after having consumed some alcohol. Before parting with VOMPA, Subject gave him his telephone number and home address,</p> <p>Attachment/HW Subject's Report</p> <p>Distribution: 4-C/SB, w/att HW 3-C/EUR, w/att HW 2-C []/att HW 2-C []/att HW</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;">RECORD COPY</p>			
CROSS REFERENCE TO	DISPATCH SYMBOL AND NUMBER	DATE	
	[] [] 53544	19 July 1974	
	CLASSIFICATION	HQS FILE NUMBER	
	S-E-C-R-E-T-	[] []	

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2005

BEST AVAILABLE COPY

CONTINUATION OF DISPATCH	CLASSIFICATION	DISPATCH SYMBOL AND NUMBER
	S-E-C-R-E-T	C 153544
<p>encouraging him to write via another mail correspondent in Tallinn and via Subject's mother who resides in Frankfurt. Subject was not able to say how good the chances were for a successful functioning of this commo channel, but he was optimistic.</p> <p>3. ^{DOB c.} (Enu) RAUS, ^{CIT USSR} DOB approximately 1924, is the ^{Δ USSR} travel manager of the choir. He is 5'8" tall, is of medium build and has dark, wavy hair. A very pleasant individual with secondary school education. He attended the Tallinn "Realgymnasium" during WWII, completed it with an "Abitur" in 1947. Subject had long and friendly discussions with RAUS but he did not give RAUS his address. (Note that this is contradictory to a previous statement of Subject which is reflected in para 2 of Reference A.) ^{CIT USSR}</p> <p>4. ^{AKA} *Mati (or) Matti POELDRE (versus POLDRA, as ^{Δ USSR} spelled in Reference A), born in 1936, is the Estonian TV cameraman accompanying the group in that capacity. He is almost 6 feet tall, has blond hair and blue eyes, is handsome and well educated. A resident of Tallinn, he has been in the U.K. and speaks fairly good English. He liked England better than Germany. POELDRE is married and has one child. It is not known whether or not he accompanies the choir on all of their trips. During a conversation with Subject, it became obvious that POELDRE did not know all members of the choir by their names. POELDRE's German is very poor. It is interesting to note that POELDRE's wife and the child had traveled from Estonia separately by boat and their destination was Luebeck, FRG. Later POELDRE met his wife and their child in Luebeck during the choir's tour in the FRG. After the meeting in Luebeck, POELDRE's wife and the child traveled to Stuttgart to visit relatives in Stuttgart or its vicinity. Mrs. POELDRE planned a return trip by boat, while the choir was to go by air. No bio information on Mrs. POELDRE is available. ^{OCC TV CAMERAMAN}</p> <p>5. Subject assessed POELDRE as a "smart fellow" who is in need of money, straightforward and critical of the Soviet regime. Subject believes that POELDRE may have some special responsibilities beyond his cameraman's duties. During a conversation with Subject, POELDRE commented that Estonian anti-Soviet partisans still operate in the forests. POELDRE also believes that Western agents are still being dispatched to Estonia by boats and airplanes.</p> <p>6. Forwarded herewith is Subject's German language report on his contacts with the choir.</p> <p>7. We do not believe that it is now necessary to renew Subject's OA. We plan to check with him in about two months to see if there is any communication or any other positive development related to his recent contacts.</p>		
FORM 8-64 53a USE PREVIOUS EDITION. 1401	CLASSIFICATION S-E-C-R-E-T	PAGE NO. <input type="checkbox"/> CONTINUED 2

BEST AVAILABLE COPY

14P

5. JUNI 1974
JUL 31 1974
1. 7. 1974

Betr.: Notizen über Eindrücke vom "Staatlicher Akademischer
Estnischer Männerchor TALLINN/UdSSR " im Bürgerhaus
Hausen bei Offenbach am Main -- Dienstag, 25. Juni 74
und Gasthaus "Krone" in Hausen bei Offenbach/M. -- 26.6.74

1. Zwei Gespräche habe ich geführt:

- A. Im Bürgerhaus Hausen -- 20.00 - 23.30 Uhr, 25.6.74
- B. Im Gasthaus "Krone" in Hausen -- 20.00 - 3.30 Uhr, 26.6.74

2. Zum Chor:

Einzelheiten können Sie entnehmen den beigegeführten Fotokopien.
"Staatlicher Akademischer Estnischer Männerchor" oder
"Staatlicher Akademischer Männerchor der Estnischen SSR " --
die im Text mehrmals aufgeführte Bezeichnung " (RAM) "
ist die Abkürzung für "Riiklik Akadeemiline Meeskoor".
Dieser Chor ist ein reiner Berufschor, reine "Profis", die
vom Staat bezahlt werden und im Alter Pensionsberechtigt
ist.

Zum Chor gehören etwa 75 Sänger und 5 weitere Herren, sowohl
als Repräsentanten, Organisatoren als auch Gepäckträger.
Das Gros der Sänger ist etwa 40 Jahre alt, einzelne sogar
60 Jahre. Von den 75 Sänger sind nur 7 jüngere Herrn nicht
verheiratet -- alle anderen haben Familien mit Kindern
in Estland, hauptsächlich in Tallinn.

Das äussere Erscheinungsbild des Chores beim Auftritt in
Hausen am 25.6.74 kann man als gepflegt bezeichnen -- alle
im Frack mit weissem Hemd, weissem Querbinder, weisser Weste,
weissem Taschentuch in der Brusttasche. Gut frisiert, einzel-
ne mit kleinem Bart -- nur der Gründer des Chores und Haupt-
dirigent Gustav Ernesaks hat eine "Künstlermähne", weiss-
haarig. Allerdings konnte man bei näherer Betrachtung
feststellen, dass die weissen Hemden aus "NYLON" waren,
Hemde die in Russland sehr begehrt sind, etwa wie hier in
Deutschland nach dem zweiten Weltkrieg, aber heute nicht
mehr getragen werden.

RECORD COPY

H/w ATT. ITO E 2-53544

[]

BEST AVAILABLE COPY

- 2 -

Nach dem Auftritt in Hausen hat sich der Chor innerhalb von 10 min. umgezogen : graue etwas sportliche Anzüge (mit schlechtem Schnitt) mit weissem Emblem auf der Brusttasche das "Wanemuine" (Urvater oder Patron der estnischen Sänger) stilisiert darstellt. Beim zweiten Treffen in der Gaststätte "Krone" in Hausen, waren die Mitglieder des Chores in Zivil -- in Sommerhemden, denen man ansehen konnte, dass sie neu waren und der Qualität und der Farbe sowie Schnitt nach hier in Deutschland gekauft waren.

3. Auf wessen Einladung der Chor anlässlich der "Kieler Woche" in Kiel auftrat -- ist mir nicht bekannt. Die weitere Reise bis nach Hausen und zurück nach Hamburg -- etwa 10 Tage -- wurde vom Gesangsverein aus RADEVOMWALD (in der Nähe von Wuppertal und Remscheid) organisiert und finanziert. Die Chormitglieder hatten freie Unterkunft (meistens bei Privatpersonen), freie Verpflegung und ein Taschengeld von 15 oder 17 DM. In diesen 10 Tagen nach Kiel haben sie fast jeden Abend in einer anderen Stadt im Ruhrgebiet gesungen. Und wenn sie nicht gesungen haben, dann haben sie jeden Abend bis in späte Nachtstunden gefeiert. Die Männer waren müde ! Die vielen Eindrücke auf der Fahrt, (in Omnibussen), die vielen neuen Bekanntschaften, die abendlichen Feste und die kurzen Nächte -- der Wunsch war nur noch Ausschlafen ! Am Samstag, 29.6.74 , sollten sie wieder von Hamburg aus nach Tallinn zurück fliegen.

4. Aus den beigelegten Unterlagen können Sie entnehmen, dass der Chor viel unterwegs gewesen ist -- fast in ganz Russland, in Finnland, in Schweden, Italien, in der Schweiz und in Ostdeutschland -- aber so einen Empfang wie sie es hier in Westdeutschland gehabt hätten, so einen Guten hätten sie im Westen noch nicht gehabt. Vielleicht hängt es auch damit zusammen, dass nach Überallhin wo sie ein Konzert gegeben haben estnische Flüchtlinge in der BRD angereist gekommen sind.

- 3 -

BEST AVAILABLE COPY

- 3 -

5. Gefallen hat es ihnen hier in der BRD. Es wäre doch ein sehr grosser Unterschied zu Estland und Russland. Die Natur, die Städte (aber wenn man eine gesehen hätte, dann würde es genügen, denn die Städte würden sehr ähnlich aussehen!), die Autobahn, die Strassen und die Autos, die Einkaufsmöglichkeiten und die Qualität der Waren -- all das wäre doch sehr beeindruckend.
6. Die Mitglieder des Chores sind hier ohne einen Pfennig oder einem Rubel angekommen. Für das ersparte Taschengeld und von manchem Freund Zugesteckte haben sie sich Kleidungsstücke, Transistorradios mit UKW - Wellenbereich (in Estland könnte man solche Radioapparate nicht kaufen können), Tonbänder und andere Elektrogeräte eingekauft. In Tallinn gibt es auch manches einzukaufen, aber nicht immer und die Qualität wäre des Öfteren "Wie mit der Axt hergestellt". Angeblich hätten sie keine Schwierigkeiten bei der Einfuhr nach Estland zu befürchten.
7. An den beiden Abenden habe ich mich mit etwa 12 - 15 Personen unterhalten -- es waren sogar mehr. Diese Gespräche waren vollkommen frei ohne Zurückhaltung.
- Hier einige meiner gezielten Fragen:
- "Haben Sie einen POLITRUK (= Politoffizier) dabei?"
- Antwort: "Nein!"
- "Aber irgendein Aufpasser muss doch da sein?"
- Antwort: "Dieser rundliche Herr" -- und zeigten mir einen ziemlich stattlichen Herrn der eine grosse Ähnlichkeit mit Leonid Breschnev hatte. Den Namen habe ich nicht erfahren -- er ist aber der Führer auf dieser Reise. Einer der Herren meinte "wenn der Führer ein POLITRUK wäre, dann ist er es inkognito!"
- Frage: "Befürchtet man nicht, dass einer oder der Andere nicht nach Estland zurückkehren möchte, dass er hier im Westen um politische Asyl bitten könnte?"

- 4 -

BEST AVAILABLE COPY

- 4 -

Antwort: "Nein! Was sollten wir auch hier anfangen? Daheim haben wir unsere sichere Existenz und Altersversorgung."

8. Zu allgemeinen politischen Fragen erhielt ich etwa diese Antwort: "Von zwei Übeln sollte man das weniger Üble wählen. Wenn Deutschland den Krieg gewonnen hätte, wäre es uns nicht besser ergangen als jetzt unter den Russen -- bestimmt wäre es sogar bedeutend schlechter gewesen. In Tallinn sind relativ viele Russen, aber ein grosser Teil sind einfache Arbeiter, so wie hier in Deutschland die Gastarbeiter. Die Russen arbeiten in den Fabriken (um Tallinn herum ist viel Industrie angesiedelt worden), verrichten einfache oder schwere Arbeiten die schlecht bezahlt werden. Die Esten suchen sich bessere Jobs und besser bezahlte Beschäftigung. Auf dem Lande würde es kaum Russen geben. Die Bauern die in Kolchosen arbeiten, möchten nicht mehr als selbständige Einzelbauern auf ihren Hof zurückkehren. Sie haben ihre gefegelte Arbeitszeit -- im Sommer, wenn die Arbeit es verlangt ist der Tag auch länger, aber im Winter ist dafür weniger zu tun und die Arbeitszeit kurz. Einzelnen Gemeinschaften würde es durch eigene Initiative wirtschaftlich sogar recht gut gehen. In den staatlichen Gütern = Sovhoos, dort ist es dagegen nicht so gut."

9. Mich hat man gefragt: Wieviel ich verdiene? Für was ich das Geld ausgabe, was ich sparen kann, usw. Meine Antworten entsprachen der Wahrheit. Über die Währungskrise waren sie informiert, Ausländische Zeitungen gibt es nicht, mit Ausnahme der kommunistischen Zeitungen aus Italien und Frankreich. Chinesische Zeitungen gibt es ebenfalls nicht. Weiter Informationen beziehen sie von den regelmässig gehörten Sendungen Radio Free Europe, vom finnischen Rundfunk usw. Gerne verfolgt man auch die Sendungen des finnischen Fernsehens, dessen Qualität (Bildqualität) sogar besser sein würde als des hiesigen Senders. (In Helsinki empfängt man dagegen die estnischen Sender besser!)

- 5 -

BEST AVAILABLE COPY

- 5. -

Viele Touristen kommen aus Finnland und grössere Reisegesellschaften aus Russland, Tallinn ist eine schöne mittelalterliche Stadt. Viele Häuser die im Kriege durch russische Bomben zerstört worden ist, wurde nicht wieder aufgebaut -- es wurden Grünanlagen errichtet.

10. Zu einzelnen Personen:

Hauptdirigenti: Gustav Ernesaks

Assistenten: Olev Oja

Kuno Areng

Solisten: Aleksander Sarapuu

Heino Vampa

Ivar Laide

Kaljo Räästas

Raimond Alango

Reise Organisator: Herr Raus -- ein sehr angenehmer Herr.

Kameramann für das

estnische Fernsehen: Mati Pöldre -- ein ganz gescheiter Bursche

geb. 1936, wohnhaft in Tallinn. War auch schon in England. (Er nimmt sehr an, dass auch heute noch westliche Agenten nach Estland per Schnellboot oder Flugzeug gebrecht werden). Spricht englisch, kaum deutsch. Gutaussehend, blond, etwa 180 gross. Vielleicht hat er auch andere Aufgaben, als nur zu filmen. In der Hauptsache machte er Aussenaufnahmen von den Plätzen, wo der Chor auftrat. Die Aufnahmen vom Chor werden aus dem Archiv genommen und mit den Reiseaufnahmen zusammen geschnitten.

Abchliessend noch ein Satz eines Chormitgliedes: "Wir hoffen, dass wir etwas für die Verständigung der Völker und für den Frieden getan haben!

Mich hat man eingeladen im nächsten Sommer nach Tallinn zum estnischen Sängerfest zu kommen.

BEST AVAILABLE COPY

STAATLICHER AKADEMISCHER MÄNNERCHOR DER ESTNISCHEN SSR

RADE
vom WAU?

Unter den zahlreichen staatlichen Ensembles und Sängerkhören hat der Staatliche Akademische Männerchor der Estnischen SSR (RAM), als beruflicher a capella Männerchor, angesichts seiner bedeutenden künstlerischen Errungenschaften die Anerkennung der Musikfreunde in der Heimat, wie auch ausserhalb ihrer Grenzen errungen.

Obwohl die estnische Chorgesangskultur und ihre Traditionen auf ein 150-jähriges Bestehen zurückblicken, wurde der Gedanke der Begründung eines beruflichen Chors erst im Jahre 1944 verwirklicht, als auf Initiative und gemäss dem Vorschlag des Komponisten Gustav Ernesaks der heutige Staatliche Akademische Männerchor (RAM) seine Tätigkeit aufnahm. Von dieser Zeit an beiraten den gemeinsamen Künstlerpfad — der Staatliche Akademische Männerchor (RAM), wie auch sein Begründer der Komponist Gustav Ernesaks und zwar als künstlerischer Leiter und Hauptdirigent des Chors.

Mit dem ersten Konzert am 21. Januar 1945 in Tallinn, dem die Musiköffentlichkeit grossen Beifall und offenherzige Anerkennung zollte, begann für RAM eine dichte, ununterbrochene und umfangreiche Konzerttätigkeit. In mehr als einem Vierteljahrhundert erstreckte sie sich über tausende von Kilometern weit von der Heimat und trug die erhabene Kunst des Chorgesanges in viele Länder.

Wenn in den Anfangsjahren die ersten Konzertreisen in einzelne Städte — Moskau, Riga u. a. durchgeführt wurden, gestaltete sich vom Jahre 1950 an reguläre umfangreiche Konzertreisen, die oft bis drei Monate dauerten und während denen der estnische Männerchorgesang in allen Republiken der UdSSR — von der Ostsee bis zum Stillen Ozean — erklang.

So wurden der Ferne Osten, Sibirien, Mittelasien, die Wolgastädte, der Ural, wie auch der Kaukasus, Mittel-Russland, die Ukraine und viele andere Gebiete besucht.

BEST AVAILABLE COPY

Die Konzerte der RAM wurden insgesamt in ungefähr zweihundert Städten der UdSSR durchgeführt. Wiederholt hat der Chor an Unternehmen von allunions Bedeutung, wie an der Estnischen Kunst- und Literaturdekade in Moskau im Jahre 1956, am Musikfestival der Baltischen Republiken in Riga, am Allunionsfestival in Moskau im Jahre 1957 und a. u. teilgenommen, wofür der Chor zahlreiche Ehrenschreiben, Diplome der I. Kategorie und andere Auszeichnungen erhielt.

Auf seiner ersten Auslandsreise besuchte RAM im Herbst 1958 die Tschechoslowakische Sozialistische Republik. Die Reise wurde im Rahmen des tschechoslowakisch-sowjetischen Freundschaftsmonats genehmigt und der Chor hatte die Ehre die Feierlichkeiten mit einem festlichen Konzert in Prag zu eröffnen. Der Besuch der Tschechoslowakei war nicht nur eine Konzertreise; schon von der Grenzstation an war es eine grosse Freundschaftsreise, deren Herzlichkeit, Begeisterung und innige Gastfreundschaft von Tag zu Tag, von Stadt zu Stadt anwuchs. Im Laufe von drei Wochen gab der Chor 17 Konzerte in 14 grösseren Städten der Tschechoslowakei.

«Sie haben in der Tschechoslowakei und besonders in Prag einen gewaltigen Erfolg erreicht. Wir glauben, dass es ein Weitererfolg ist, und dass ihr Akademischer Chor zum erstklassigen Kollektiv von Weltniveau gehört.»
(O. Hrnčík — Sekretär des Zentralkomitees des Freundschaftsvereines)

«Euer Kollektiv besitzt eine glänzende Technik, doch ist die Technik noch nicht alles. Der Künstler muss sein Herz geben, in euren Liedern hörten wir das Herz, fühlen wir das Pulsieren des Lebens eures Landes und der ganzen Sowjetunion. Dafür sind wir euch herzlich dankbar.»
(Vorsitzende der PGMU — Kadišik)

Auf Initiative der Gesellschaft Finnland-Sowjetunion befand sich der Staatliche Akademische Männerchor (RAM) im Februar—März 1962 auf einer Konzertreise in Finnland, wo er insgesamt in acht Städten mit neuen Konzerten auftrat. Das anerkennende Verhalten der Finnen zu unserer Gesangkultur bestärkte manche Auszüge aus den die Konzertreise des RAM wiedergebenden Artikeln in der finnischen Presse.

«Helsingin Sanomat» vom 27. Februar 1962:
«...Der Estnische Staatliche Akademische Männerchor ist ein Wunder der Harmonie.»

«Keskisuomalainen» vom 2. März 1962:
«...Die Vorträge waren von einer so hohen Qualität, dass wir etwas diesem entsprechende niemals früher gehört haben...»

«Aamulehti» vom 6. März 1962:
«...der Chor zeigt ein solches Niveau, dass es höchste Zeit wäre in Überfall in die Welt zu senden, um sein Können und Vermögen zu demonstrieren.»

Nach einer vierjährigen Unterbrechung besuchte der Chor im Herbst 1966 Finnland zum zweiten Mal, und gab eine Reihe von Konzerten in vielen grösseren Städten.

«Turun Päivälehti» vom 3. November 1966:
«Zum kritischen liegt kein Anlass vor; wir können nur feststellen, dass wir es mit einem Chor von höchstem Niveau zu tun haben...»

Die nächste Auslandsreise erfolgte im Mai 1967, wo der Chor in der DDR am traditionellen internationalen Treffen der Chöre und an den Feiern anlässlich des 900-jährigen Bestehens des Wartburger Schlosses in Eisenach teilnahm. Es wurden noch Konzerte in Berlin, Karl-Marxstadt, Leipzig und Dresden gegeben.

Im Zusammenhang mit den Kulturtagen der UdSSR trat der RAM im Herbst 1968 zum zweiten Mal in der Deutschen Demokratischen Republik auf, wobei er mit dem Eröffnungskonzert die Feierlichkeiten einleitete. Das Publikum und die Presse der DDR reagierten lebhaft auf die Konzerte des Männerchors.

«Mitteldeutsche Neuesten Nachrichten» — 21. V. 1967:
«...Zu bewundern blieb neben der Stimmenschönheit und Sicherheit vor allem die hervorragende zueinander abgestimmte Klangkultur, die jede dynamische Abstufung in völliger Einheit erklingen liess...»

«Die Union» — 20. V. 1967:
«...Der Estnische Akademische Männerchor aus Tallinn, der einzige berufsmässige Männerchor der UdSSR, bewies seine bewundernswürdige Klangkultur und hohe chorische Disziplin sowohl an Renaissance- und Volksliedsätzen, wie an zeitgenössischen A-Cappella Chören...»

«Schwäbische Zeitung» — 25. V. 1967:
«Die Klangqualität dieser Gemeinschaft ist ausserordentlich. Doch das ist beim vorhandenen Stimmmaterial nicht verwunderlich.»

Im Herbst 1967 gab RAM sieben Konzerte in den schwedischen Städten Stockholm, Göteborg, Linnköping, Norköping und Värnamo. Die schwedische Presse veröffentlichte zahlreiche Kommentare über die Konzerte des Chors.

«Nya Tidning» — 11. IX. 1967:
«...Der Klangreichtum, das Gleichgewicht, das Nuancierungsvermögen, die Ausserungsart des Chors sind ausserordentlich...»

«Folkbladet Östgötens» — 12. IX. 1967:
«Viel mehr Ländern müsste die Möglichkeit gegeben werden diesen Chor zu geniessen, der über eine solch musikalische Grösse verfügt...»

«Östgötens Correspondenten» — 12. IX. 1967:
«Das rhythmische Gleichgewicht, die Elastizität, das Nuancierungsvermögen des Chors wirkten als vollkommen...»

Im September—Oktober 1971 fand eine längere Konzertreise des RAM nach Italien und die Schweiz statt.

BEST AVAILABLE COPY

Der Chor nahm am 26. Musikfestival in Umbria teil. Es wurden ausser den Programmen à capella auch mehrere musikalische Grossformen, wie das «Requiem» von Cherubini, das Oper-Oratorium «König Oidipus» von Strawinski und die «Rapsodie» von Brahms vorgetragen. Die örtlichen Zeitungen gaben eine gründliche Übersicht betreffs die Konzerttour des Chors.

«Paese Sesto» — 29. IX. 1971:
«... Dieser Chor ist wirklich überwältigend vollkommen, grossartig ausgebildet und hat durch seine Tätigkeit auf jede Weise einen grossen Ruhm verdient»

«Corriere di Napoli» — 6. X. 1971:
«Beim Vortrag des gewählten und komplizierten «König Oidipus» konnten wir die hohe Musikalität, Vervollkommenung, ein strenges Einhalten des Tempos, eine genaue Wiedergabe von dramatischen und ergreifenden Episoden bewundern. Im gestern dargebrachten Programm — im grosszügigen Programm — konnten wir dagegen sehen, wie dies relativ vor kurzem geschilene Kollektiv es vermochte, dank ihrer unendlichen Musikkunde und der fanatischen Begeisterung ihres Dirigenten, eine solche vollkommene Verschmelzung und eine solche besessene Interpretation zu erlangen...»

Das Repertoire des Chors ist reich und vielzeitig. Obwohl das Hauptaugenmerk auf die gegenwärtige sowjetische Komposition gerichtet ist, umfasst es das beste, dass in der Welt an Männerchorgesang geschaffen worden ist, vom altklassischen bis zum modernen, von Volkslied bis zum Operchor, vom lyrischen Lied bis zum den musikalischen Grossformen...»

Im Programm des RAM finden wir oft Werke von Palestrina, Bach, Lasso, Haydn, Händel, Mozart, Schubert, Glinka, Tanejew, Tschaikowski, Weber, Beethoven, Liszt, Smetana, Grieg, Sibelius u. a. Grossmeister der Musik.

Von den gegenwärtigen Grossformen der Chorwerke musste man vor allem das Oper-Oratorium «König Oidipus» von Strawinski, die 13. Symphonie von Schostakowitsch und den Zyklus «Treue» (dem RAM gewidmet), «Die Zeugen aus Warschau» von Schönberg und zahlreiche Kantaten, Suite und Poeme erwähnen, deren Autoren estnische Komponisten Ernesaks, Kreek, Weltik, Päts, Mägi, Karindi, Tormis, Lemmik u. a. und auch Komponisten aus den brüderlichen Republiken, wie Gliere, Schostakowitsch, Schebalin, Swiridow, Kowal, Muradeli u. a. sind.

Einen bedeutenden Platz nehmen im Repertoire des RAM die Bearbeitung von Volksliedern, aber auch die auf der Basis von Volksmusik geschaffenen Chorwerke von kompliziertem Aufbau und umfangreicher Entfaltung ein.

Von den letzteren könnte man die «Karády Lieder» von Z. Kodaly, die Suite «Sechs Lieder der Insel Hiiumaa» von C. Kreek und zahlreiche Bearbeitungen der Volkslieder von G. Ernesaks, wie die Zykel von V. Tormis u. a. nennen.

Ein grosser Teil des Repertoires des Staatlichen Akademischen Männerchors RAM ist auf Schallplatten und Tonbändern (mehr als 250 Lieder) festgehalten worden.

Der RAM hat Konzerte von sehr mannigfaltiger Thematik gegeben. So waren etliche Konzertabende von Programmen ausgefüllt, die nur zeitlicher Schöpfung, aus Werken junger Autoren, aus Volksliedern, aus klassischen Chorgesangswerken, Liedern der Völker, Kantaten, Opernchören, Chorgesängen verschiedener Länder, Grossformen usw. bestanden.

Der Chor hat sich den Grundsatz zum Ziele gemacht: sein Lied unter die Völker zu bringen, eine weitgehende ästhetisch-erzieherische Arbeit der Verbreitung der Gesangkultur durchzuführen, das estnische und sowjetische Gesangsgut und künstlerisches Können propagierend zur Festigung der Friedensliebe und der Völkerverständnis beizutragen.

Der RAM ist überzeugt, dass der gegenseitige Austausch von kulturellen Errungenschaften zu den besten und zeitgemässen Formen der Festigung des Friedens und Glückes in der ganzen Welt gehört.

Der Staatliche Akademische Männerchor und Gustav Ernesaks sind im Verlauf von Jahren zu einem unzertrennlichen Begriff für unsere Musikfreunde geworden. Der RAM ist stets im Brennpunkt der vielfältigen Tätigkeit von Gustav Ernesaks (Dirigent, Komponist, Lehrkraft, prominente Persönlichkeit, Publizist usw.) geblieben. Als Begründer des Chors, sein Hauptdirigent und künstlerischer Leiter hat er den RAM zum hervorragenden und populärsten Chorkollektiv herangebildet, welches die estnische Chormusik in der UdSSR und im Ausland berühmt machte. Wenn wir von Gustav Ernesaks als Dirigent sprechen, entsteht sofort die Assoziation von ihm, als dem Gesamtleiter der estnischen Sängerkolonne, der über die wunderbare Gabe verfügt ein Riesenchor aus abertausenden Sängern zu begeistern.

In den Kompositionen von Gustav Ernesaks dominieren insgesamt über zweihundert Chorgesänge.

Zum beliebtesten Thema des Komponisten ist die heimliche Natur, besonders das Meer. In vielen seinen Chorwerken benutzt er Volksweisen, die er meisterhaft bearbeitet.

Den überwältigenden Teil seiner Schöpfung bilden die Männerchorgesänge, deren grösster Teil in der Erstaufführung des RAM erklingen ist.

Von den umfangreicheren Chorwerken verdienen die Suiten, Chorpoemen und die majestätischen Gesangskantaten hervorgehoben zu werden. Auch in seinen fünf Opern haben die Massenszenen — der Chor einen bedeutenden Anteil.

Gustav Ernesaks ist der Autor der Hymne der Estnischen SSR. Gross an Bedeutung ist in der musikalischen Tätigkeit von Gustav Ernesaks, seine pädagogische Arbeit als Professor des Katheders für Chordirigenten im Talliner Staatlichen Konservatorium. Unter seiner Leitung haben im Verlauf von drei Jahrzehnten zahlreiche gegenwärtig in der

BEST AVAILABLE COPY

publik wirkende Chorleiter und Musiklehrer ihre Ausbildung erhalten.

Spätkar, tief volkstümlich in seiner Kunst, unermüdlich in seinem Streben, — so ist er, der künstlerische Leiter und Hauptdirigent des Staatlichen Akademischen Männerchors — Volkskünstler der UdSSR, Laureat der Leninpremiä Professor Gustav Ernesaks.

Im Jahre 1964 betrat das Dirigentpult des RAM der junge Dirigent Olev Oja.

Er hat im Tallinner Staatlichen Konservatorium die Chordirigentenklasse von Professor Gustav Ernesaks, wie auch die Klasse der Dirigenten des Symphonieorchesters unter der Leitung von Roman Matsov absolviert.

Oja Olev über bedeutende musikalische Voraussetzungen und Verkönnungen verfügt, hat er als Dirigent des Chors, wie auch des Symphonieorchesters die Aufmerksamkeit und Anerkennung der Musiköffentlichkeit verdient.

Zu seinen bisherigen bedeutendsten Errungenschaften gehören die Vorträge mehrerer musikalischer Grossformen (Das Oper-Oratorium «König Oidipus» von Strawinski, das Requiem von Cherubini, Die 3. Symphonie von Schostakowitsch u. a.).

Das Bestreben sein professionales Können zu entwickeln, stets neue Formen und Möglichkeiten in der täglichen Chorarbeit zu finden, das Interesse für die gegenwärtige Musik — diese Eigenschaften charakterisieren den verdienten Künstler der Estnischen SSR — Olev Oja.

Seit 1966 wirkt am Staatlichen Akademischen Männerchor als Dirigent der Dozent des Katheders für Chordirigenten des Talliner Staatlichen Konservatoriums Kuno Areng (absolvierte die Klasse der Chordirigenten unter der Leitung von Gustav Ernesaks und die Aspirantur im Leninrader Staatlichen Konservatorium).

Kuno Areng ist durch mehrere selbstständige Konzertprogramme bei der Musiköffentlichkeit als Dirigent von grossem Können, der über eine gute Musikkennntnis und eine reiche theoretische Bagage verfügt und gründlich die Spezifik des Männerchors kennt, bekannt.

Wusser seiner Konzerttätigkeit mit dem RAM hat Kuno Areng hervorragende Erfolge geerntet, indem er mit dem Talliner Kammerchor auf dem Musikfestival in Arezzo, Italien, zwei Goldmedaillen erwarb.

DER STAATLICHE AKADEMISCHE MÄNNERCHOR AUF SCHALLPLATTEN

- D-027953-4 Cherubini — Requium;
D-023451-2 A. Lotti — Madrigal (Vera langores nostros); B. Donato — Tanzlied;
J. Brahms — Wiegenlied; A. Rubinstein — Des Meeres Stille; H. Allaven — Das Meer ist ruhig; J. Fernstrom — Frühlingregen; J. Vitol — Der Waldsee; W. Genz — Am Abend; W. A. Mozart — Das Talelied; W. Tormis — Hamlets erstes Lied; A. Marguste — Lied der Kindheit; V. Viru — Der Klang; J. Kohe — Heimliches Fenster; G. Ernesaks — Der Sommer vergeht; E. Tabin — Heiße Maria;
A. Kunilid — All mein Leben dir, mein Heimatland;
D-023453-4 A. Läte — Goldener Strand; A. Läte — Zu den Wolken; M. Härma — Männerlied; J. Simm — Insel; K. Tõrpu — Frühlingssahnung; K. Tõrpu — Mein Vater sagte es mir in meiner Jugend; M. Saar — Leelo; V. Kapp — Lied des Fischers; A. Kapp — Mein Herr; E. Kapp — Hast dich nicht vergessen; E. Aav — Der Hopfen; T. Vellik — Der Mond; E. Arro — Glück; G. Ernesaks — Neujahrs Schwank; G. Ernesaks — Wollen wir, Brüder, nach Hause gehen;
D-023485-6 G. Ernesaks — Mein Vaterland, mein Lieb; Die Sonne sank hinter dem Lindenbaum; Der Mai kam; Der Sommer vergeht; Altes Boot; Neujahrs Schwank; Wollen wir, Brüder, nach Hause gehen;
D-020219-20 H. Lemmik — Kaniate «Wenn das Heidekraut weint...»; V. Kapp — Nordische Küste; E. Mägi — Kaniate «Kalevipoega» Reise nach Finnland;
D-16973-4 W. A. Mozart — Ave verum;
C-1173-4 A. de la Al. — Madrigal; O. di Lasso — Widerhall; T. Morley — Vöglein, du bist in meine Netze geraten; A. Dargomozski — Im wilden Norden;
A. Kunilid — Mein ganzes Leben dir, mein Heimatland; K. Tõrpu — Begrüssung; K. Tõrpu — Im Heimatdorf; G. Ernesaks — Mein Vaterland, mein Lieb; G. Ernesaks — Wollen wir, Brüder, nach Hause gehen;
M. Härma — Männerlied;
D-00017845-6 A. Marguste — Hörst du, blauer Himmel; A. Marguste — Das Lied der Kindheit; V. Tormis — Das Lied der ebenen Erde; V. Tormis — Das eckige Lied;
D-014819-20 O. di Lasso — Die schöne Malona; Händel — Mein Mädchen wird bei mir bleiben; Glück — Festtaglied; Beethoven — Die Nacht; F. Schubert — Der Lindenbaum; F. Schubert — Heidenröschen; R. Wagner — Der Pilgerchor aus der Oper Tannhäuser; J. Brahms — Das Wiegenlied; Smetana — Die Widmung; Hegar — Die Geisterstunde in Tidale; Ganz — Am Abend; Kodaj — Karads Lieder;
D-014871 M. Härma — Darnel und Jaki; K. Tõrpu — Frost; K. Tõrpu — Frühlingssahnung; A. Läte — Zu den Wolken; E. Aav — Der Morgen; E. Aav — Verschwand in der Nacht; V. Kapp — Poem «Nordische Küste»; G. Ernesaks — Lenin lebt in Ewigkeit; H. Lemmik — Die Eis-Präludien; J. Rändalu — Balade an die Frau des deutschen Soldaten; G. Ernesaks — Die Tage gehen; E. Tamberg — Das Lied an Afrika;

BEST AVAILABLE COPY

- D-15943-4 V. Kapp: Poesem «Nordische Kdätes»; T. Veltik — Nocturne; T. Veltik —
Ballade; Mäitser — Drei Schönheiten; Vitol — Der Waldsee; Dartin —
Leuchte als Stern; G. Ermsaks — Der Eiszaun; G. Ermsaks — Der
Nichtamatsch; G. Ermsaks — Die Winterinsamkeit des Sängers; G. Ermsaks —
O, du gutes Bier.
- D-15197-b L. Tuin — Der Sonntag des Hirten; E. Tuin — Der Tanz von der
Insel Muhu; B. Kõrver — Mutige Männer; E. Vork — Kalevipoeg; T. Veltik —
Ants wohnt in der kleinen Hütte; E. Arto — Das Glück; R. Püis —
Die Jugend; E. Aav — Die Kraft des Liedes; E. Aav — Kraft;
H. Lemmik — Unsere Kraft; V. Kapp — Begrüssung; A. Karindi — Das
neue Lied.
- D-031335-C V. Tormis — Ballade des Märjalandes; Hamlets erstes Lied; Hamlets
zweites Lied; Lied des oberen Landes; Lied der Einheit; Ich hatte drei
schöne Wörter; Unsere Schatten; Flucht des Rekruten; Lied vom türkischen
Kreuze; Das Männerlied.
- D-024727-6 V. Tormis — Hamlets viertes Lied; V. Viru — Der Klang; H. Lemmik —
Die Eis-Präludien; A. Marguste — Hörst du, blauer Himmel.
- CM-02523-4 D. Schostakovitsch — «Treu» — acht Balladen für den Männerchor;
- D-09012097-8 M. Saar — Ich würde singen; Das Lied der Vögel; Wiegenlied; Leelo.
D-4195-200 Revolutionslieder; Von schwarzem Joch geschnitten; Warschauer Lied; An der
Wolga steht ein Felsen; Die Sonne geht auf und geht unter.
- D-8925-6 C. Kreek — Sechs Lieder von der Insel Hiiumaa; M. Saar — Ich würde
singen; E. Donat — Lied der Pani; Morley — Vögelin, du bist in meine
Netze geraten; U. Klamo — Männer auf dem Meer.

MINISTERIUM FÜR KULTUR DER ESTNISCHEN SSR

K. 2794, 1000, 1974

BEST AVAILABLE COPY

**Inter-
nationales
Chor-Konzert**

Staatlicher
Akademischer
Estnischer
Männerchor

**TALLIN
UdSSR**

Leitung:
Gustav Ernesaks
Olev Oja
Kuno Areng

**Kammerchor
Hausen**

Leitung:
Robert Pappert



PROGRAMM
Gilt als Eintrittskarte

Eintritt DM 6.-

Bürgerhaus Hausen bei Offenbach am Main Dienstag, 25. Juni 1974 20.00 Uhr

BEST AVAILABLE COPY

KAMMERCHOR HAUSEN

F. Mendelssohn-Bartholdy:
Die Nachtigall

Robert Schumann:
Der Schmeld

Joh. Brahms:
Darthulas Grabesgesang

Joh. Brahms:
Ich fahr' dahin

STAATLICHER AKADEMISCHER ESTNISCHER MÄNNERCHOR TALLIN-UDSSR

M. Saar:
Leelo
Estn. Volkslied

Dimitrij Schostakowitsch:
Die I. Ballade aus dem Zyklus
Treue

Gustav Ernesaks:
Die Wellen heben sich
aus der Suite „Das Leben der Fischer“

G. Swiridow:
Die Seele sehnt sich nach
Himmelsweiten

Carl Orff:
Concento di voci
Solisten: Heino Vomp, Ivar Laide,
Kaijo Räästas, Raimond Alango

V. Tormis:
Ballade über die Heimat

- PAUSE -

BEST AVAILABLE COPY

KAMMERCHOR HAUSEN

Pavel Stefanov:

Thrakischer Held
(Bulgarien)

Bohuslav Martinu:

Auf der Erde hat nichts
Weile
(CSSR)

Zoltan Kodaly:

Turot eszik a cigany
(Ungarn)

Lulgi Colacicchi:

Me pizzica, me mozzica
(Italien)

Max Reger:

Die Würzburger Glöckli
(Deutschland)

STAATLICHER AKADEMISCHER ESTNISCHER MÄNNERCHOR TALLIN - UdSSR

S. Tanejew:

Das Lied des Meeres

K. Tõmpu:

Des Lenzes Ahnen

A. Läte:

An Wolken

Franz Schubert:

Die Nacht

Joh. Brahms:

Zwei Liebeslieder

Es singt das Quartett des Chores

Russisches Volkslied:

Abendglocken

Estnisches Volkslied:

Silvesterböck

In der Bearbeitg. v. G. Ernesaks

V. Kapp: Chorpöem

Die nördliche Küste

Solo Aleksander Sarapun

BEST AVAILABLE COPY

201-041799



Wagner-Druck Hausen 5768